

2008

Ochranné oděvy pro hasiče - Laboratorní metody zkoušení a technické požadavky na provedení oděvů pro likvidaci požárů v otevřeném terénu	ČSN EN 15614 83 2803
--	--------------------------------

Protective clothing for firefighters - Laboratory test methods and performance requirements for wildland clothing

Vêtements de protection pour sapeurs-pompiers - Méthodes d'essai de laboratoire et exigences de performance pour vêtements portés pendant la lutte contre les feux d'espaces naturels

Schutzkleidung für die Feuerwehr - Laborprüfverfahren und Leistungsanforderungen für Schutzkleidung für die Brandbekämpfung im freien Gelände

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 15614:2007. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 15614:2007. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.



Národní předmluva

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 340:2003 zavedena v ČSN EN 340:2004 (83 2701) Ochranné oděvy - Všeobecné požadavky

EN 471:2003 zavedena v ČSN EN 471:2004 (83 2820) Výstražné oděvy s vysokou viditelností pro profesionální použití - Metody zkoušení a požadavky

EN 25077 zavedena v ČSN EN 25077:1996 (80 0822) Textilie - Zjišťování změn rozměrů po praní a sušení (ISO 5077:1984)

EN 31092 zavedena v ČSN EN 31092:1996 (80 0819) Textilie - Zjišťování fyziologických vlastností. Měření tepelné odolnosti a odolnosti vůči vodním parám za stálých podmínek (zkouška pocení vyhřívanou destičkou) (ISO 11092:1993)

EN ISO 139 zavedena v ČSN EN ISO 139:2005 (80 0056) Textilie - Normální ovzduší pro klimatizování a zkoušení (ISO 139:2005)

EN ISO 3146 zavedena v ČSN EN ISO 3146:2001 (64 0862) Plasty - Stanovení tavného chování (teplota tání nebo rozsah teplot tání) semikrystalických polymerů kapilární trubicí a polarizačním mikroskopem (ISO 3146:2000)

EN ISO 6942:2002 zavedena v ČSN EN ISO 6942:2003 (83 2744) Ochranné oděvy - Ochrana proti teplu a ohni - Zkušební metoda: hodnocení materiálu a kombinací materiálů vystavených sálavému teplu (ISO 6942:2002)

EN ISO 13934-1 zavedena v ČSN EN ISO 13934-1:1999 (80 0812) Textilie - Tahové vlastnosti plošných textilií - Část 1: Zjišťování maximální síly a tažnosti při maximální síle pomocí metody Strip (ISO 13934-1:1999)

EN ISO 13935-2 zavedena v ČSN EN ISO 13935-2:1999 (80 0841) Textilie - Tahové vlastnosti švů plošných textilií a konfekčních výrobků - Část 2: Zjišťování maximální síly do přetrhu švu metodou Grab (ISO 13935-2:1999)

EN ISO 13937-2 zavedena v ČSN EN ISO 13937-2:2001 (80 0829) Textilie - Vlastnosti plošných textilií při dotržení - Část 2: Zjišťování síly při dotržení u zkušebních vzorků ve tvaru ramen (metoda s jedním nastřížením) (ISO 13937-2:2000)

EN ISO 15025:2002 zavedena v ČSN EN ISO 15025:2003 (83 2750) Ochranné oděvy - Ochrana proti teplu a ohni - Metoda zkoušení pro omezené šíření plamene (ISO 15025:2000)

ISO 17493:2000 dosud nezavedena

CIE 54.2:2001 dosud nezavedena

Citované předpisy

Směrnice Rady 89/686/EEC z 21. prosince 1989, o sbližování právních předpisů členských států, týkajících se osobních ochranných prostředků, ve znění směrnic 93/68/EEC, 93/95/EEC a 96/58/EEC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 21/2003 Sb., kterým se stanoví technické

požadavky na osobní ochranné prostředky, v platném znění.

Související právní předpisy

Zákon č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha v.v.i., IČ 025950, Vlasta Šachová

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Jirka

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA	EN 15614
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Červen 2007

ICS 13.340.10

Ochranné oděvy pro hasiče - Laboratorní metody zkoušení a technické požadavky na provedení oděvů pro likvidaci požárů v otevřeném terénu
Protective clothing for firefighters - Laboratory test methods and performance requirements for wildland clothing

Vêtements de protection pour sapeurs-pompiers - Méthodes d'essai de laboratoire et exigences de performance pour vêtements portés pendant la lutte contre les feux d'espaces naturels	Schutzkleidung für die Feuerwehr - Laborprüfverfahren und Leistungsanforderungen für Schutzkleidung für die Brandbekämpfung im freien Gelände
--	--

Tato evropská norma byla schválena CEN 2007-05-10.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2007 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 15614:2007 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 5

Úvod

.....
..... 6

1 Předmět
normy

.....
.. 7

2 Citované normativní
dokumenty.....

7

3 Termíny a
definice

..... 8

4 Provedení
oděvu

.....
10

4.1
Všeobecně

.....
..... 10

4.2
Límeč

.....
..... 10

4.3	Kombinéza nebo oblek.....	10
4.4	Kapsy	11
4.5	Pevné součástky	11
4.6	Rukávy	11
4.7	Kalhoty	11
5	Odběr vzorků a předběžná úprava.....	11
5.1	Odběr vzorků	11
5.2	Počet a velikost vzorku.....	11
5.3	Předběžná úprava	11
5.3.1	Všeobecně	11
5.3.2	Čištění	11
5.3.3	Stárnutí	12

5.4	Klimatizování	
.....		
....		12
5.5	Exponovaný povrch	
.....		12
6	Tepelné požadavky	
.....		12
6.1	Všeobecně	
.....		
.....		12
6.2	Zapálení povrchu	
.....		
		12
6.2.1	Všeobecně	
.....		
.....		12
6.2.2	Zkoušení podle EN ISO 15025:2002, postup A (písmenný kód A1).....	12
6.2.3	Zkoušení podle EN ISO 15025:2002, postup B (písmenný kód A2).....	13
6.3	Přestup tepla (radiace)	
.....		13
6.4	Odolnost proti teplu	
.....		13
6.5	Odolnost šicí nitě proti teplu.....	13
7	Mechanické požadavky	
.....		13
7.1	Pevnost v tahu	
.....		
..		13

7.2	Pevnost v dalším trhání.....	14
7.3	Pevnost hlavního švu.....	14
8	Požadavky na ergonomii a na pohodlí.....	14
8.1	Tepelná odolnost	14
8.2	Odolnost proti vodní páře.....	14
9	Všeobecné požadavky	14
9.1	Rozměrová změna po praní a/nebo chemickém čistění.....	14
9.2	Retroreflexní a/nebo fluorescenční vlastnosti.....	14
10	Značení	14
11	Informace poskytované výrobcem.....	15
Příloha A	(informativní) Nejistota měření.....	16
Příloha ZA	(informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU 89/686/EEC 17	
	Bibliografie	18

Tento dokument (EN 15614:2007) byl připraven technickou komisí CEN/TC 162 „Ochranné oděvy včetně ochrany rukou a paží a záchranných vest“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do prosince 2007 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2007.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice 89/686/EEC.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU, viz informativní příloha ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny převzít tuto evropskou normu národní normalizační orgány následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

Úvod

Cílem této evropské normy je stanovit minimální technické požadavky pro ochranné oděvy určené pro dlouhodobé použití při likvidaci požárů v otevřeném terénu a s tím spojených činnostech.

Likvidace požárů v otevřeném terénu zahrnuje práci v první řadě při letních teplotách po dobu mnoha hodin, během níž může hasič vyvinout metabolické teplo vysokých hodnot. Proto by měl být ochranný oděv lehký, poddajný a odpovídající rizikům, kterým může být hasič vystaven, a účinný, aniž by způsoboval tepelnou zátěž uživateli.

Proto by mělo být provedeno posouzení rizika, aby se stanovilo, zda oděv odpovídající této evropské normě je vhodný pro určené použití a předpokládanou expozici. Tato evropská norma se netýká oděvů pro použití v rizikových situacích, kdy je vhodnější oděv vyhovující EN 469, ani oděvů chránících před chemickým, biologickým nebo radiačním nebezpečím.

Posouzení rizika by mělo zahrnovat i to, které další osobní ochranné prostředky jsou nutné pro ochranu hlavy, rukou a chodidel. V některých situacích může být nutná ochrana dýchacích orgánů.

Hasiči by měli být vyškoleni ve výběru, používání, ošetřování a údržbě ochranného oděvu podle této evropské normy včetně obeznámení s omezením jeho použití.

Není cílem této evropské normy omezovat jakoukoliv jurisdikci, zákazníka nebo výrobce v překročení minimálních technických požadavků v ní uvedených.

Seznam norem souvisejících s EN 15614 je uveden v bibliografii.

Strana 7

1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje metody zkoušek a minimální technické požadavky na ochranné oděvy určené k ochraně těla uživatele s výjimkou hlavy, rukou a chodidel při likvidaci požárů v otevřeném terénu a doprovodných činnostech. Tento oděv není určen k tomu, aby poskytoval ochranu při uvěznění v ohni. Tato evropská norma se týká všeobecného provedení oděvu, minimální třídy provedení použitých materiálů a metod zkoušení pro stanovení těchto tříd.

Tato evropská norma neplatí pro oděvy používané v situacích, se kterými se lze setkat při likvidaci požárů v objektech (EN 469 a ISO 11613) nebo tam, kde je možno očekávat vysoké hodnoty infračerveného záření (EN 1486), ani se tato evropská norma netýká oděvů chránících před chemickým, biologickým, elektrickým a radiačním nebezpečím.

-- Vynechaný text --